



The Eight Levels of

Tzedakah

Based on Maimonides

Hospitality

Interpreted by Rabbi Oded Mazor

שמנה מעלות יש בצדקה זו למעלה מזו מעלה גדולה שאין למעלה ממנה זה המחזיק ביד ישראל שמך ונותן לו מתנה או הלואה או עושה עמו שותפות או ממציא לו מלאכה כדי לחזק את ידו עד שלא יצטרך לבריות לשאול ועל זה נאמר והחזקת בו גר ותושב וחי עמך כלומר החזק בו עד שלא יפול ויצטרך.

There are eight levels of **tzedakah**, each one greater than the other. The greatest level, higher than all the rest, is to **fortify a fellow Jew** and give them a gift, a loan, form with them a partnership, or find work for them, **until they are strong enough so that they do not need to ask others**. It is said, and you hold them as though a resident alien, let them live by your side. "Hold them up," so that they will not fall and be in need.

פחות מזה הנותן צדקה לעניים ולא ידע למי נתן ולא ידע העניי ממי לקח שהרי זו מצוה לשמה כגון לשכת חשאים שהיתה במקדש שהיו הצדיקים נותנין בה בחשאי והעניים בני טובים מתפרנסין ממנה בחשאי וקרוב לזה הנותן לתוך קופה של צדקה ולא יתן אדם לתוך קופה של צדקה אא"כ יודע שהממונה נאמן וחכם ויודע להנהיג כשורה כר' חנניה בן תרדיון.

One level lower than this is **one who gives tzedakah to the poor and does not know to whom they give, and the poor person does not know from whom they receive**. This is purely a mitzvah for its own sake, such as the Chamber of Secrets in the Holy Temple, for there the righteous would give in secret [and leave], and the poor, of good background, would sustain themselves from it in secret. Very close to this is one who gives to the kupah of tzedakah, but one should not contribute to the kupah of tzedakah unless one is certain that the one who counts it is **trustworthy** and **wise** and **behaves competently**, as was Rabbi Chanania ben Teradion.

פחות מזה שידע הנותן למי יתן ולא ידע העניי ממי לקח כגון גדולי החכמים שהיו הולכין בסתר ומשליכין המעות בפתחי העניים וכזה ראוי לעשות ומעלה טובה היא אם אין הממוני בצדקה נוהגין כשורה.

One level lower is one who gives tzedakah and **the giver knows to whom they give but the poor person does not know from whom they take**. Such did the great sages who would go in secret and throw money onto the doorways of the poor. A method such as this one is a good way when the keepers of tzedakah do not behave competently.

פחות מזה שידע העניי ממי נטל ולא ידע הנותן כגון גדולי החכמים שהיו צוררים המעות בסדיניהן ומפשילין לאחוריהן ובאין העניים ונוטלין כדי שלא יהיה להן בוש.

One level lower is when **the poor person knows from whom they take but the giver does not know to whom they give**. Such was the way of the sages who would tie coins to their garments and would throw the bundle over their shoulder so the poor could come up and take without being embarrassed.

פחות מזה שיתן לו בידו קודם שישאל.

One level lower is to **give to them with one's own hand before they can ask**.

פחות מזה שיתן לו אחר שישאל.

One level lower is to **give to them after they have asked**.

פחות מזה שיתן לו פחות מן הראוי בסבר פנים יפות.

One level lower is to **give them less than one should but with kindness**.

פחות מזה שיתן לו בעצב.

One level lower is to **give to them begrudgingly**.

גדולי החכמים היו נותנין פרוטה לעני קודם כל תפלה ואחר כך מתפללין שנאמר אני בצדק אחזה פניך.

The greatest among the sages used to give a perutah to the poor before every prayer service and only afterwards would they pray, as it is said, Then I, justified, will behold Your face.

1

There are eight levels of **hospitality**, each one greater than the next. The greatest level, higher than all the rest, is for a host to **form a partnership** with their guest until they strengthen their spirit; **until they feel at home and can become a host**. Of this it is said "let them live by your side" - Welcome into your house so that your guest will not feel like a guest and you will not feel like a host.

שמנה מעלות יש בהכנסת אורחים, זו למעלה מזו. מעלה גדולה שאין למעלה ממנה, זה העושה עם אורחו שותפות כדי לחזק את רוחו עד שירגיש בבית ויוכל לארח בעצמו, ועל זה נאמר "וחי עמך" - הכניסהו אל ביתך עד שלא ירגיש עוד כאורח ואתה לא תרגיש עוד כמארח.

Example:

2

One level lower is **a host who does not know their guest, and the guest doesn't know their host**. This is to say that the titles are kept: the host remains a host and the guest remains a guest; the owner and the passer-by, the boundaries of **partnering** and **intimacy** remain the same.

פחות מזה המארח ולא ידע את מי אירח, ולא ידע האורח מי ארחו, כלומר, נשמרו ההגדרות של מארח ואורח, בעל-הבית והזמני, גבולות השיתוף והקרבה.

Example:

3

One level lower is **a host who knows their guest, yet the guest doesn't know their host**. Like the hosts who ask and listen to everything their guest says, but do not share anything about themselves.

פחות מזה שידע המארח מי הוא אורחו, ולא ידע האורח מי ארחו, כאותם המארחים השואלים ושומעים את כל דברי אורחיהם אך אינם משתפים אותם בדבר מחייהם.

Example:

4

One level lower is **a guest who knows their host, yet the host doesn't know their guest**. Like the hosts who constantly talk about themselves, but do not pause to listen to what their guest has to say.

פחות מזה שידע האורח מי ארחו ולא ידע המארח מי הוא אורחו, כאותם המארחים המספרים על עצמם את הכל, אך אינם עוצרים לשמוע את דברי האורח.

Example:

5

One level lower is to **invite a guest before the guest has sought to be hosted**.

פחות מזה שיזמין המארח לפני שהאורח ביקש שיארחוהו.

Example:

6

One level lower is to **invite a guest after the guest has sought to be hosted**.

פחות מזה שיזמין לאחר שהאורח ביקש.

Example:

7

One level lower is to **provide a guest with less than what they need, even if given with kindness**.

פחות מזה שיתן לאורחו פחות משהוא צריך, אך בסבר פנים יפות.

Example:

8

One level lower is to **host begrudgingly**.

פחות מזה שיארח בעצב.

Example:

Abraham Z"l made God wait as he was welcoming his guests, therefore one should welcome and attend to their guests before praying.

אברהם אבינו עליו השלום עיכב, כביכול, את הקב"ה בזמן שהלך להכניס אורחים, לפיכך ראוי להכניס האורחים לפני שמתפללים